

2. fáze / Round 2

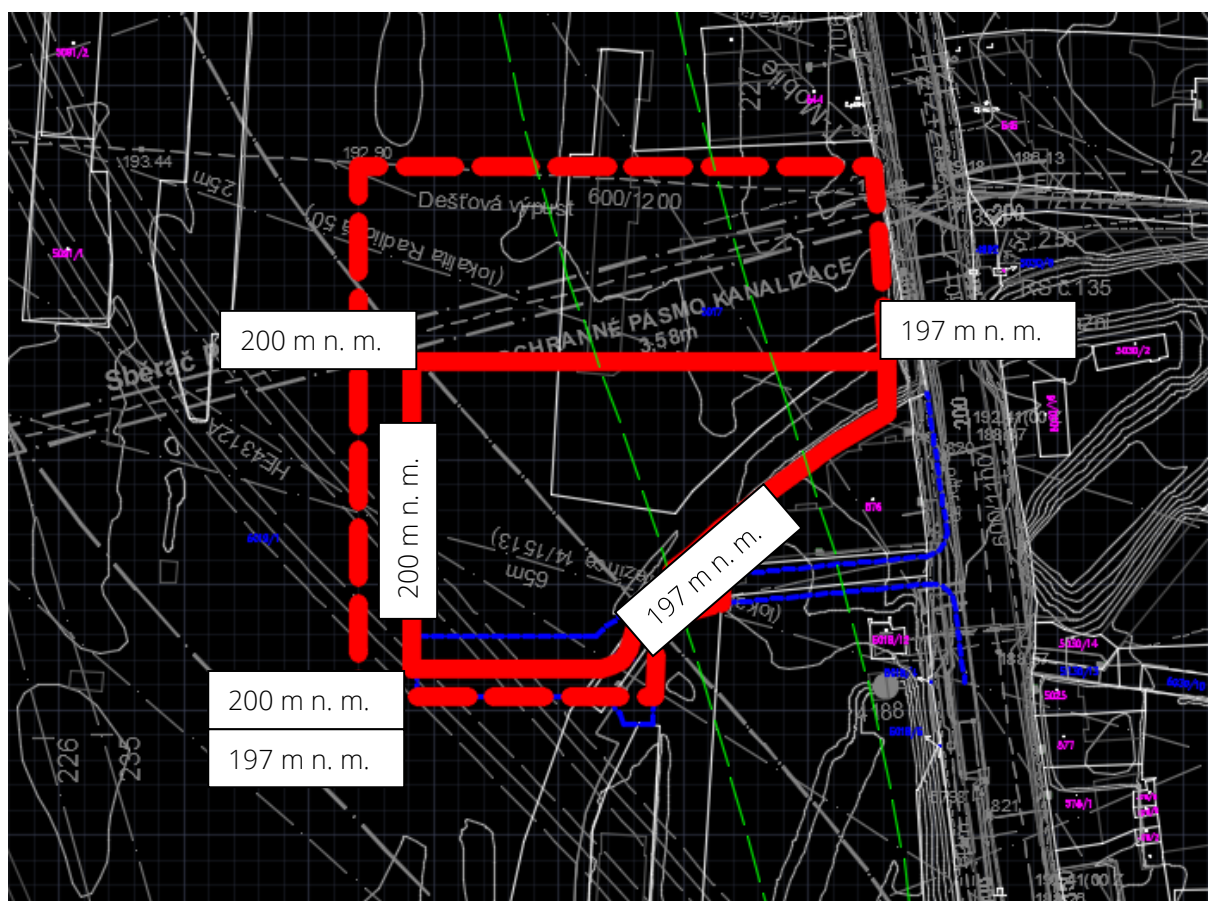
	24. 5. 2018, 14:48	
1	Mozme sa este pre zaujímavosť opýtať, koľko návrhov bolo hodnotených? Bolo ich len 59?	
	Porota hodnotila 66 návrhů.	The jury evaluated 66 proposals.
	12. 6. 2018 19:59	
2	Beyond the listed critique of the design, is there anything in particular that the jury liked about the proposal? Particular strengths which should be developed further?	
	Vzhľadom k tomu, že vyzdvihnutí konkrétnych kladů u jednotlivých návrhů by vedlo k jejich popisu, nebylo takové konkrétní individuální hodnocení udělováno.	Due to the fact that pointing out individual particularities of the designs would lead to their description, concrete individual praise was not possible.
3	Should we assume that all general comments apply to all proposal? If not which of the general comments apply to our proposal?	
	Můžete předpokládat, že všechny „Komentáře pro všechny návrhy“ platí pro všechny návrhy.	You should assume that the “Comments for all the proposals” apply to all proposals.
4	Our cloakrooms are not centralized as the competition brief requested, but our layout is not uncommon, from our own experience. Are there any particular comments on our cloakroom concept?	
	Požadavek na centralizované šatny vychází ze zkušeností s provozem školy – aby se žáci přezuli (boty bývají často kvůli místnímu počasí špinavé) co nejdříve po vstupu do budovy.	The requirement for centralized cloakrooms comes from experience of the school operation – so that the pupils change their shoes (often dirty because of the local weather conditions) as soon as they enter the school building as possible.
5	How does the jury feel about the café added to the program, at the corner?	
	Obecně porota podporuje přidání malé doplňkové služby, jako je kavárna. Nicméně program toto nevyžaduje a vlastní skutečné začlenění takového provozu je otázkou k pozdějšímu řešení.	The jury in general supports adding small additional service, such as café. Nevertheless, it is not a requirement for the program and its inclusion will be a question for later.
6	Is the location of the caretaker's flat acceptable? In the competition requirements it was requested to be part of the building, but there are many arguments for having it slightly separated, but still on the site.	
	Umístění bytu školníka je na uvážení soutěžících.	The location of the caretaker's flat is up to the contestants' consideration.
	25. 6. 2018, 15:47	
7	Zašlete informace k parametrům fyzického modelu.	
	Parametry fyzického modelu budou vydány v rámci Dodatečné informace 2.	Parameters of the physical model will be issued in the Additional Information 2.
8	V podkladech dopravní koncepce Smíchov – Jih se uvádí odhad počtu park.stání pro tuto oblast 1540. Žádáme Vás o odhad počtu park.stání i v oblasti Smíchov – sever a rovněž o informaci Jaké jsou alespoň řádově odhadované počty nových bytů/ kanceláří/obyvatel/pracujících v obytných domech Smíchov - sever a kancelářských domech Smíchov – jih?	
	Pro Smíchov-sever se odhaduje 3300 rezidentů a 9000 pracovních míst, pro Smíchov-jih žádné byty a přes 8000 pracovních míst.	For Smíchov-North 3300 residents and 9000 jobs are assumed, for Smíchov-South no flats and more than 8000 jobs are assumed.

2. fáze / Round 2

9	Požadavky na zpracování energetického konceptu jsou stejné jako pro 1.kolo?	
	Požadavky na zpracování energetického konceptu nejsou specifikovány striktně. Řiďte se sekcí „Hospodárnost“ z Výzvy k účasti v 2. fázi soutěže, kapitolou „Energetický koncept“ Soutěžního zadání a vlastním zájmem co nejlépe svůj koncept vysvětlit porotě.	For the energy concept there are no strict specifications. Follow the section “Efficiency” of the Invitation to the 2 nd Phase, chapter “Energy concept” of the Competition Brief and your own interest to explain your energy concept to the jury as well as possible.
26. 6. 2018, 14:11		
10	How many pages should be the booklet? Is there a minimum/limit?	
	Průvodní sešit návrhu nemá limitován počet stran.	The booklet of the design has no page limit.
11	When will we be provided the DWG file for the physical model / following additional information?	
	Parametry fyzického modelu budou vydány v rámci Dodatečné informace 2.	Parameters of the physical model will be issued in the Additional Information 2.
12	Will the answers from all remaining competitors be published or send out by e-mail? If so, when is the expected date?	
	Dodatečné informace budou zveřejňovány stejně jako v 1. fázi soutěže. Budou vám rovněž zasílány panem Lašmanským.	The additional information will be published the same way as in the previous competition round. They will also be emailed by Mr. Lašmanský.

2. fáze / Round 2

13	<p>Parametry pro fyzický model: Měřítko 1:500 Obvod = Řešení území, viz podklad P.02 Výška západní hrany = 200 m n. m. Výška jihovýchodní hrany = 197 m n. m. Dno modelu = 190 m n. m. Míra detailu zpracování je na uvážení soutěžících.</p>	<p>Parameters for the physical model: Scale 1:500 Perimeter = Competition area, see document P.02 Height of the west edge = 200 m above sea level Height of the southeast edge = 197 m above sea level Bottom of the model = 190 m above sea level The level of details is up to the contestants' consideration.</p>
----	---	--



2. fáze / Round 2

	10. 7. 2018, 18:44	
	V požadované rozsahu 4 panelů chybí pohledy a pohled na detail fasády. Je možné je zobrazit na panely??	
14	Viz bod 6.7.7 Výzvy: „Panely i průvodní sešit návrhu mohou obsahovat další libovolná vyjádření objasňující návrh nad rámec uvedený v odst. 6.7.1 a 6.7.2.“	See point 6.7.7 of the Invitation: “The panels and the booklet of the design may contain additional expressions to clarify the proposed design beyond the framework stated in paragraphs 6.7.1 and 6.7.2.”
	Náš návrh přesahuje hranice řešeného území tedy obvod fyzického modelu. Velikost modelu tedy upravíme podle návrhu. Je to možné? V případě, že bude model školy vkládací do modelu širšího okolí, z jakého materiálu a barevnosti je terén?	
15	Pro fyzický model dodržte, prosím, stanovený obvod/hranici řešeného území. Pokud svým návrhem vyjadřujete také názor na okolí (tedy dotčené území), toto samozřejmě zobrazte na panelech i v sešitu. Případný model okolí je v plné barevnosti; jeho použití však zatím není zajištěno, zvolte proto barevnost i materiál pro svůj model dle svého uvážení.	For the physical model, please, follow the instructions and use the perimeter/boundary of the competition area. If your design expresses an opinion on the surrounding area (affected area), represent it of course on the panels and in the booklet. Eventual model of the surroundings is in full colour; however, this model is not yet secured, so chose the colour scheme and material of your model according to your consideration.
	Ve fyz. modelu jsou nadefinovány nadmořské výšky. Reálná nadmořská výška ulice Nádražní je jiná. Je možné výšku upravit?	
16	Navzdory možnému rozdílu v nadmořské výšce mezi zadáním modelu a realitou, dodržte pro fyzický model zadanou nadmořskou výšku. Této „nesrovnalosti“ mezi modelem a návrhem si bude porota vědoma.	In spite of possible difference in the altitudes between the parameters for the model and reality, use the altitude indicated in the specifications for the model. The jury will know of this “discrepancy” in the model and in the design proposal.

2. fáze / Round 2

	12. 7. 2018, 11:42	
	Bude model školy vkládací do jiného modelu? Pakliže ano, prosím pošlete fotku modelu.	
17	Neuvažujte s tím, že model bude vkládací do jiného. Prosíme ale, abyste dodrželi zadání modelu.	Do not assume the model will be inserted into another. However, please follow the given parameters of the model.
	<p>Chceme vás požádat, aby jste přehodnotili odpověď č.15 2.fáze. Opakovaně jste v 1.fázy např. odpovědi č.124 potvrdili, že je možné upravit pozemek školy na jižní a východní straně. Domníváme se, že je nutné, aby model zachytil kompletní školní pozemek s jeho stavbami. Proto by bylo vhodné upravit obvod modelu, z důvodů zachování myšlenkové kontinuity s předchozími odpověďmi.</p> <p>„výšková nesrovnalost“, o které píšete v odpovědi č.16 2.fáze je 3,7 m!, což je hodně ve zvoleném měřítku modelu. Budeme-li pracovat s touto chybou, nemůžeme dostatečně vyjádřit návrh.</p> <p>S ohledem na dvě předchozí otázky a možné negativní odpovědi se nabízí myšlenka modelu, který není vkládací. Zvažte tuto variantu.</p>	
18	Pro fyzický model dodržte, prosím, stanovený obvod/hranici řešeného území. Pokud svým návrhem vyjadřujete také názor na okolí (tedy dotčené území), toto samozřejmě zobrazte na panelech i v sešitu. Model je možné doplnit o oddělitelné části vámi navrženého okolí.	For the physical model, please, follow the instructions and use the perimeter/boundary of the competition area. If your design expresses an opinion on the surrounding area (affected area), represent it of course on the panels and in the booklet. The model can be accompanied by detachable parts of the surroundings designed by you.

2. fáze / Round 2

	17. 7. 2018, 19:48	
	Je možné zpracovat a odevzdat ještě jeden panel v pořadí pátý?	
19	Odevzdat ještě jeden – v pořadí pátý – panel je možné. Nebude to důvodem k vyloučení ze soutěže. Porota rozhodne, zda bude váš návrh posuzovat i na základě panelu navíc nebo jej nechá vyjmout z posuzovaných materiálů.	It is possible to submit another – fifth – panel. It will not lead to the exclusion from the competition. The jury will decide, whether they will evaluate your design also based on the fifth panel, or whether they will let it take out from the evaluated material.

2. fáze / Round 2

	21. 7. 2018, 11:34 SELČ	
	Je možné Průvodní sešit formátu A3 (6.7.2) orientovat na šířku?	
19	Ano, průvodní sešit návrhu je možné orientovat na šířku	Yes, it is possible to orient the Booklet of the design landscape.

2. fáze / Round 2

	24. 7. 2018, 17:57 SELČ	
	Mají být výkresy panelů nalepeny na deskách kapa?	
20	Je doporučeno odevzdat panely nalepené/vytištěné na deskách z lehkého materiálu pro výstavní účely.	It is recommended to submit panels glued / printed on lightweight boards for exhibition purposes.

2. fáze / Round 2

	26. 7. 2018, 22:24 SELČ	
	Would it be possible to know from the organizers how the boards (panels) will be displayed on the wall? Will the all be presented in a line or will they be presented as two stacked rows?	
21	Nejpravděpodobněji budou panely prezentovány porotě v jedné řadě.	Most probably the panels will be presented to the jury in one row.